

裁军谈判会议

Chinese

第一三六八次全体会议最后记录

2015 年 9 月 8 日星期二下午 3 时 10 分在日内瓦万国宫举行

主席： 凯蒂·唐纳利女士..... (新西兰)

GE.16-08409 (C) 040816 050117



* 1 6 0 8 4 0 9 *

请回收



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1368 次全体会议开始。

我希望诸位均已收到对本会议报告草案的修改, 修改作为 CD/WP.591/Amend.1 号文件(仅以英文印发)印发, 昨天已分发至诸位信箱。我还请秘书处分发了该文件的扫描件。我们稍后将正式讨论上述修改。以下代表团已要求在今天的正式全体会议上发言: 中国和巴基斯坦。现在请中国代表傅大使发言。

傅聪先生(中国): 9 月 3 日, 中国政府在北京隆重举行中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利纪念大会。中国国家主席习近平在大会上发表了重要讲话。

习近平主席在讲话中指出, “经历了战争的人们更加懂得和平的宝贵。我们纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利 70 周年, 就是要铭记历史、缅怀先烈、珍爱和平、开创未来。”

习主席强调, “战争是一面镜子, 能够让人更好认识和平的珍贵。今天, 和平与发展已经成为时代主题, 但世界仍很不太平。战争的达摩克利斯之剑依然悬在人类头上。我们要以史为鉴, 坚定维护和平的决心。为了和平, 我们要牢固树立人类命运共同体意识。偏见和歧视、仇恨和战争, 只会带来灾难和痛苦。相互尊重、平等相处、和平发展、共同繁荣, 才是人间正道。世界各国应该共同维护以《联合国宪章》宗旨和原则为核心的国际秩序和国际体系, 积极构建以合作共赢为核心的新型国际关系, 共同推进世界和平与发展的崇高事业。为了和平, 中国将始终坚持走和平发展道路。中华民族历来爱好和平, 无论发展到哪一步, 中国都永远不称霸, 永远不搞扩张, 永远不会把自身曾经经历过的悲惨遭遇强加给其他民族。中国人民将坚持同世界各国人民友好相处, 坚决捍卫中国人民抗日战争和世界反法西斯战争胜利成果, 努力为人类作出新的、更大的贡献。”

在讲话中, 习近平主席宣布, 中国将裁减军队员额 30 万。

此次裁军将在 2017 年底完成。这是新中国成立以后的第 11 次主动和单方面裁军。充分彰显了我国同世界各国一道共护和平、共谋发展、共享繁荣的诚意和愿望。我们愿与各国一道, 为实现全面普遍裁军和世界永久和平的美好愿景不懈努力。

习近平主席的讲话刚才已由秘书处散发。

主席: 感谢傅大使的发言。现在请巴基斯坦代表阿克拉姆大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 正如我的一些同仁所知, 我不久将卸去日内瓦之任。按照一直以来的惯例, 我希望借此机会聊致数语, 与此间的朋友与同仁道别, 也希望与诸位分享在裁军谈判会议代表我国近七年之后的一些感想。我恐怕说不出什么可打破我们所面临之僵局的至理箴言, 但是我认为, 我投入的这七年时间加上我在二十世纪八十年代投入的三年时间, 意味着我处理裁军议题近十载, 使我有了一些洞彻之识。因此, 我希望今天与诸位分享上述认识。

我认为，我们在裁军谈判会议上必须承认的第一个明显的现实是，我们所面临的历时十九载的僵局是战略现实的产物，系源于如下事实：裁军谈判会议并非在真空中工作，而各国的国家安全利益至高无上，指引着我们就议程上的各种议题所采取的立场。一些同仁认为修改议事规则会产生某种作用，打破这一僵局，带动我们朝着围绕议程上的任何议题甚或所有议题谈判迈进。对此，我不能苟同。只需回顾《化学武器公约》和《全面禁止核试验条约》的结果便可知。二者是在同样的议事规则下谈判达成的。所以说，问题不在于议事规则，而在于我们必须应对的战略现实。在这种情况下，裁军谈判会议取得进展的关键因素，实际上存在于裁军谈判会议之外。而这一关键因素是自我们取得裁军问题第一届特别会议成果以来就已经存在的认识的一个组成部分——裁军问题第一届特别会议已明确确立了所有国家同等安全的原则。这是不是意味着我们注定要永陷僵局？未必如此。

我认为，我们有两个选择。只要现有的战略环境不变，我们就可以围绕不会危及也不会挑战裁军谈判会议任何成员国安全利益的议程项目启动谈判。在过去的发言中我曾数次说过，但是我认为值得再说一遍：在我们的议程上，至少在我看来，存在着属于此类的议题。我以为，首要亦最显而易见者，是围绕消极安全保证问题谈判。鉴于存在着此类单边和双边甚或多边的保证，谈判结果甚至可以是单行条约。巴基斯坦几年前曾提交过一份条约草案，供裁军谈判会议审议。我方依然信守该条约草案，且愿意就这样一项条约谈判。但是，我们也愿意就任何其他形式的、可为无核武器国家提供消极安全保证的具有法律约束力的文书谈判。另一个此类议题是防止外层空间军备竞赛，外层空间尚未成为战场，尚未成为冲突的舞台，但却可能且可能很快沦为战场或冲突舞台。也许，开始就防止外层空间军备竞赛谈判符合国际社会的利益，而裁军谈判会议似乎是进行上述谈判最合乎逻辑的场所。

还有其他议题，例如放射性武器。该议题由曾任联席主席的澳大利亚和厄瓜多尔于一年前提出。我们认为此项提议非常合理，值得进行更加深入、细致的研究。还可以有一些新议题，例如迄今为止尚未成为竞争领域的议题，或是已成为竞争领域、但我们尚未将其充分纳入防御系统和防御政策的议题——尽管我们正要这么做。就此我指的是网络武器和网络安全问题。这是另一个值得作为谈判主题更加仔细审议的领域。这一想法由我们的中国同仁提出，我方已表示支持，借此机会再次重申支持。

另一个选择是，以均衡、平等的方式围绕所有议程项目开展实质性讨论。至少在过去的两年间，我们是在推行这一进程或称理念。至少在我国代表团看来，上述实质性讨论已证明极为有益。请允许我再次回顾我在二十世纪八十年代冷战高峰时期参与裁军谈判会议的个人经历。当时我们有四个工作组，全球环境一度有利，而当局势变化后，我们迅速行动，转而就缔结一项化学武器公约谈判。不过，在工作组内围绕化学武器公约进行的数年讨论证明极为有益，因为很多概念、很多基本理念和方针，包括用于核查目的的理念和方针，已经进行过非常实质性的讨论。所以我要说的是，讨论可能无法令某些代表团满意，但至少在我看

来，这种性质的讨论具有重要价值，因为有朝一日，在国际社会做好准备谈判时，这些讨论可以充当条约的基石。

我也能体会我的朋友们——此间的某些代表团——因谈判不能进行而产生的沮丧之感，体会他们认为裁军谈判会议没有履行职责的强烈感受。我同意他们的看法。但是，我不能苟同之处在于，我们所面临的选择或所能另辟之蹊径不是放弃，不是关停裁军谈判会议，也不是以任何方式暗中削弱裁军谈判会议。几个国家已经敲响裁军谈判会议的大门，希望加入这一论坛。这一事实突显了本论坛持续的重要意义和突出地位。其次，裁军谈判会议不是唯一一个陷入僵局的组织或论坛。就在日内瓦，还有世界贸易组织、世界知识产权组织，也一样处于僵局之中。但是在上述组织的会议上，我从未听到任何人建议关停或绕过上述组织。所以我认为，我们需要面对现实，我们需要认识到，如果关停裁军谈判会议，那么很快我们就会不得不再度另起炉灶、重新创建。

历史的经验教训，一如我从《化学武器公约》情境中记取的那样，是形势会变化。现实情况会变化。当情况变化时，我们面临的，我们面对的，我们能做的，是找到取得进展的要素。《全面禁止核试验条约》有很多年也是如此，完全陷入僵局。后来形势突现，我们得以围绕该议题开始谈判，并且在相当短的时间内结束谈判。

回到裁军谈判会议的僵局问题上，我认为利益受到我们议程上尚未达成协议之议题直接影响的国家应该谈判，不仅在此间谈判，还要在本组织、本会议之外谈判，这一点很重要。应由上述国家寻求战略妥协并参与努力解决在裁军谈判会议内制造了这些问题的那些安全关切。无可否认，这需要花很长世间，但是在国家安全这种问题上，采取长期视角是明智之举。这种情况下没有捷径，也没有短期的解决办法。与此同时，如我刚才所说，我们应通过实质性讨论来奠定基础，或同意围绕可能导致缔结具有约束力的法律文书的任何新议题进行谈判。最后，我认为放弃裁军谈判会议将是愚蠢至极之举。

最后，允许我感谢我在此间的所有同仁和朋友，感谢我在秘书处的朋友和同仁，尤其是秘书长。当然，还要感谢口译——虽然致谢在最后但谢意却不减，正是因为他们，我们才可以、才得以用最先进、最有效的方式相互沟通。所以，感谢所有口译在我多年来在本论坛发言期间所作的一切工作。

主席(以英语发言)：感谢巴基斯坦代表的发言。请允许我转达我国大使的口信。阿克拉姆大使，在您离职之际，她请我向您转达最美好的祝愿，并祝您在即将担任的岗位上一切顺利。

是否有其他代表团希望发言？我看到印度大使希望发言。

瓦尔马先生(印度)(以英语发言)：主席女士，这是您担任主席以来，我们首次有机会并有幸在全体会议上发言，因此，请让我借此机会向新西兰表达我们的热切祝贺。我们非常欣赏新西兰带到裁军谈判会议工作中的活力和决心，尤其是在正在进行的裁军谈判会议年度报告工作上。我们对取得的进展深感欣喜，并期

待着下周能尽早圆满完成上述工作。您请放心，印度代表团会全力支持。鉴于新西兰一贯支持裁军议程，我们也重视新西兰。在国际论坛上，包括在裁军谈判会议上，各方怀着极大的尊重倾听新西兰的声音。

主席女士，我们希望借此机会与您一道，在我们的同仁——巴基斯坦的阿克拉姆大使结束日内瓦任期、即将于下月离开日内瓦之际，与之道别。我们希望表达的是，与阿克拉姆大使及其团队共事，我们感到荣幸和愉快。我们从他多年的经验和专长中受益良多，并曾有幸在裁军谈判会议、21 国集团、不结盟运动、《生物武器公约》、《化学武器公约》，当然还有第一委员会与阿克拉姆大使及巴基斯坦代表团共事。道别之际，我们祝愿他和他的家人今后一切顺利。

主席(以英语发言)：感谢印度代表的发言，也感谢印度代表对主席国的美言。下面请中国的傅大使发言。

傅聪先生(中国)(以英语发言)：我也希望与其他人一道，对阿克拉姆大使离开裁军谈判会议表达我们的伤感之情。毋庸置疑，我国代表团对于他今天以及此前发言中所阐述的很多观点均有同感。因此，作为巴基斯坦的挚友，中国代表团希望对阿克拉姆大使任职裁军谈判会议多年间付出的努力表示感谢。多年以来，于我个人而言，于我国代表团而言，阿克拉姆大使在裁军事务上的经验和学识一直是一个灵感的源泉。所以，我还希望借此机会表达我们的伤感之情，也对他与中国代表团以及与我个人的合作表示感谢。此外，我祝他和他的家人在今后的努力中顺利。

主席(以英语发言)：现在请土耳其代表发言。

卡斯纳克利女士(以英语发言)：主席女士，这是您担任主席以来，我国代表团首次在正式场合发言，因此，请让我也向您就任主席表示祝贺。我国代表团将全力支持您的工作。

我今天发言，要与阿克拉姆大使道别。我要感谢他分享对裁军谈判会议的见解。与阿克拉姆大使共事，听他就裁军谈判会议各种议程项目阐述自己的观点，一直是一件令人愉快之事。我祝愿他和他的家人今后生活顺利。

主席(以英语发言)：是否有其他代表团希望发言？似乎没有。我建议今天的正式会议休会。下一次正式全体会议将于 9 月 15 日星期二上午 10 时举行。在下一次会议上，正如上周所述，我们将听取第一委员会候任主席——荷兰的范奥斯特罗姆大使发言。我下周二的发言人名单中还包括古巴大使。

今天的会议到此结束。现在休会。

下午 3 时 30 分散会。